

EasyClean ground Oval *Standard/Direct NS 1-12.5*



DA	Driftsvejledning.....	2
DA	CE-mærkning.....	25

Kære kunde,

Som førende producent af innovative produkter for dræningsteknik, tilbyder KESSEL integrerede systemløsninger og kundeorienteret service. Herved stræber vi efter den højeste kvalitet og fokuserer kraftigt på bæredygtighed - ikke kun ved produktionen af vores produkter, men også ift. deres drift i mange år, så du og din ejendom er beskyttet på lang sigt.

Med venlig hilsen KESSEL SE + Co. KG

Bahnhofstraße 31

85101 Lenting, Tyskland



Om nødvendigt yder vores kundeservice support i form af idriftsættelse, vedligeholdelse eller generel inspektion i Tyskland, Østrig, Schweiz og andre lande efter anmodning.

For information om håndtering og bestilling, se:

www.kessel.com/service/services



Vores kvalificerede lokale servicepartnere vil med glæde hjælpe dig med ethvert teknisk spørgsmål.

Find din kontaktperson på:

www.kessel.com/after-sales-service

Indholdsfortegnelse

1	Bemærkninger til betjeningsvejledningen.....	3
2	Sikkerhed.....	4
3	Produktbeskrivelse og tekniske data.....	6
4	Montering.....	10
5	Idriftsættelse.....	15
6	Drift.....	15
7	Service.....	17
8	Bortskaffelse.....	18
9	Fabriksgodkendelse, tests.....	19
10	Armeringsplan EasyClean ground Oval.....	21

1 Bemærkninger til betjeningsvejledningen

Dette dokument indeholder de originale instruktioner på tysk. Alle andre sprog er oversættelser af de originale instruktioner. Betjeningsvejledningen indeholder vigtige oplysninger om sikker brug, installation, vedligeholdelse og bortskaffelse af produktet. Læs brugsanvisningen omhyggeligt inden brug, og opbevar den i nærheden af produktet i hele dets levetid. Når produktet overdrages, skal brugsanvisningen afleveres til den nye ejer.

Symbol	Forklaring
(5)	Position nummer 5 fra viste illustration
❶ ❷ ❸ ❹ ❺ ...	Handlingstrin i illustration
👁️ Kontroller, om manuel betjening er aktiveret.	Forudsætninger for arbejdet
▶ Tryk OK.	Handlingstrin
✓ Systemet er driftsklart.	Resultat af handling
på "Sikkerhed", side 4	Krydsreference til Kapitel 2
❗	Teknisk information eller instruktioner der skal observeres specielt.

Advarsler omfatter farens art og konsekvenser samt foranstaltninger til at undgå den.

Advarsler er angivet med følgende symboler og signalord:

Signalord	Betydning
Fare	Advarsel om personskade Manglende overholdelse af denne advarsel kan medføre alvorlig personskade eller død.
ADVARSEL	Advarsel om personskade Manglende overholdelse af denne advarsel kan medføre alvorlige personskader eller død.
Forsigtig	Advarsel om personskade Manglende overholdelse af disse oplysninger kan medføre mindre eller moderate skader.
Forsigtig	Advarsel om materielle skader Manglende overholdelse af denne advarsel kan medføre skader på produktet og dets funktion eller på genstande i nærheden.

Symbol	Betydning	Symbol	Betydning
❗	Generelt obligatorisk skilt	🧑	Brug beskyttelsestøj
📖	Følg betjeningsvejledningen	⚠️	Glidefare
👂	Brug høreværn	⚠️	Generelt advarselsskilt
🧢	Brug ansigtsbeskyttelse	⚠️	Advarsel om last over hovedhøjde
🧤	Brug beskyttelseshandsker (væsketætte engangshandsker)		

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsinstruktioner

De relevante driftssikkerhedsregulativer og direktiver for farlige stoffer eller tilsvarende nationale for driften af systemet.

Systemets driftsvirksomhed skal:

- ▶ Sørg for normal drift i overensstemmelse med lovgivningen
- ▶ Udarbejd en risikovurdering, og identificer og afgræns farezoner
- ▶ Giv personale sikkerhedsinstruktioner
- ▶ beskyt systemet mod uautoriseret anvendelse.

Driftselskabet er ansvarligt for:

- Teknisk funktionalitet
- Miljøbeskyttelse
- Føring af logbog (idrifftsættelseslog, journaler om vedligeholdelse, testrapporter)

Brug altid personligt beskyttelsesudstyr, når du arbejder på systemet.



- Beskyttelsesbeklædning
- Beskyttelseshandsker



- Sikkerhedssko
- Ansigtsbeskyttelse

Kontakt med spildevand udgør en risiko for infektion fra patogene mikroorganismer.

Transport

- Kontroller vægten af systemet/systemkomponenterne (på "*Produktbeskrivelse og tekniske data*", side 6). Transportér kun tanken med en gaffeltruck (fastgjort til transportpallen) eller kran (løfteøjer).
- Det er forbudt at stå under hængende laster. Transportemballagen er kun ristet, hvis den er fastgjort til pallen.

Installation og vedligeholdelse

- Det er ikke nødvendigt at få adgang til separatorens tank i forbindelse med installation eller vedligeholdelse. For at få adgang til kamrene i særlige tilfælde skal der træffes alle nødvendige foranstaltninger for at sikre en sikker adgang. Foretag en frirumsmåling f.eks. med en multigasdetektor, og hvis det er nødvendigt, brug ventilatorer til at ventilere tanken med tvungen luft. Der er risiko for kvælning på grund af den farlige atmosfære i kamrene. Brug sikkerhedsbælter, sikkerhedspersonale og stativer. Der er risiko for at glide og falde på fugtige eller fedtede overflader. Der er risiko for drukning i fyldte tanker.
- Flyt kun én rist ad gangen, og brug et egnet løftehjælpemiddel. Sørg for korrekt løft og ergonomisk korrekt arbejdsudførelse ved håndtering af tunge komponenter for at undgå skader og risiko for klemning.
- Sørg for trafiksikkerheden ved at opstille passende barrierer, inden kamrene åbnes. Sikr farezonen mod uautoriseret adgang.

Trafiksikkerhed



FORSIGTIG

Installationen af bakke-modulet til belastningsklasse D kræver en lastfordelingsplade af armeret beton eller et bindelag med asfalt.

- ▶ Bemærk de strukturelle beregninger af hensyn til trafiksikkerheden.
- ▶ Bestem den obligatoriske belastningsklasse og strukturberegningerne i overensstemmelse med miljø-/brugsbetingelserne.
- ▶ Bemærk venligst de relevante oplysninger: Forstærkningsplan på KESSEL's hjemmeside eller og .

2.2 Personalets kvalifikationer

Teknisk ekspert: En person, der er ansat hos driftsvirksomheden eller en kontraktmæssig tredjepart, og som på baggrund af sin uddannelse, viden og praktiske erfaring kan udføre inspektioner korrekt og er fortrolig med og forstår driftsvejledningen.

Generel inspektør/teknisk specialist: medarbejdere i uafhængige virksomheder eller eksperter, der påviseligt besidder den nødvendige ekspertise og det tekniske udstyr til drifts-, vedligeholdelses- og inspektionsopgaver og arbejder i overensstemmelse med installationsvejledninger og konstruktionsstandarder.

Specialiseret virksomhed: En specialiseret virksomhed skal råde over det nødvendige udstyr og de nødvendige anlæg samt kompetent personale.

Slamsugerfirma: et slamsugerfirma, der er specialiseret i bortskaffelse af affald

Godkendte aktiviteter	Person			
	Teknisk ekspert	Generalinspektør/teknisk specialist	Specialiseret virksomhed	Slamsugerfirma
Intern kontrol / vedligeholdelse	✓	✓	—	—
Tøm og rengør indvendigt fuldstændigt, og fyld vand på	—	—	—	✓
Installation, udskiftning af komponenter, idriftsættelse	—	—	✓	—
Inspektion af systemet inden den første idriftsættelse, generel inspektion	—	✓	—	—

2.3 Tilsigtet anvendelse

Fedtudskilleren udskiller fedt, olie og slam fra husholdningsspildevand eller erhvervsmæssigt spildevand i overensstemmelse med EN 1825. Fedt defineres som et stof af vegetabilsk og/eller animalsk oprindelse med en massefylde på under 0,95 g/cm³, som er delvist eller fuldstændigt uopløseligt i vand eller forsæbeligt. Der må ikke tilføres fækalier, mineralolier eller grønvand.

Det adskilte materiale kan tappes/pumpes væk når som helst og under drift. Bortskaffelses- og vedligeholdelsescykler skal overholdes for at sikre korrekt drift.

Fedtudskilleren er udelukkende beregnet til installation i jord under de angivne betingelser, på *"Krav til installation", side 10*. Alle produktets vandførende komponenter skal installeres i en frostfri dybde (som varierer fra region til region), hvis produktet skal bruges året rundt. Når produktet installeres i trykvand, skal det være resistent over for grundvand. Brug kun de forlænger sektioner, der følger med udskilleren og kun, hvis de omgivende forhold tillader det.

Tankens stabilitet er udelukkende sikret af dens egen vægt under transport og ved den beskrevne installation, forudsat at den anvendes til det tilsigtede formål. Yderligere belastninger fra enkeltfodder eller andre udefra kommende påvirkninger skal undgås. Der kan være behov for særlige foranstaltninger, hvis dette kan forventes.

Enhver af de følgende handlinger, som ikke udtrykkeligt er skriftligt godkendt af producenten, kan gøre garantien ugyldig:

- ændring eller udvidelse
- brug af uoriginale reservedele
- Reparationer, der ikke udføres af et specialfirma

3 Produktbeskrivelse og tekniske data

3.1 Produktbeskrivelse

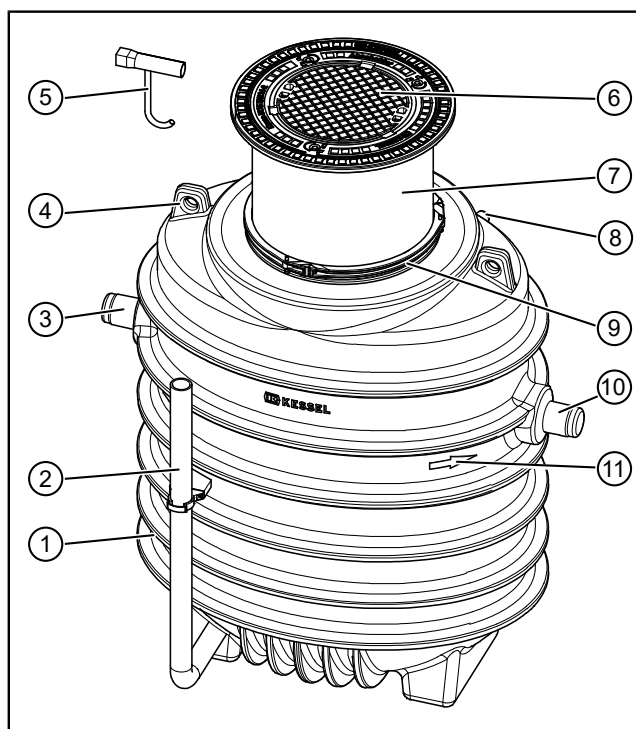
Der anvendes forskellige metoder til tømningen af det udskilte substanser, afhængigt af systemtypen. De tilgængelige versioner af *EasyClean Ground Oval (Standard og Direct)* er udelukkende mekaniske systemtyper.

EasyCleanground GW fedtudskiller, installeret i jorden, fås i nominel størrelse 1, 2, 3, 4, 7, 8,5, 10 og 12,5. Udskilleren kan efter anmodning købes som den direkte version med forsamlet direkte tømningsrør til permanent installerede tømningsrør.

Vi anbefaler, at systemet for en sikkerheds skyld installeres med en konstant stigende kabel gennemføring. Det betyder, at det til enhver tid er muligt at eftermontere en *SonicControl*-enhed til måling af lagtykkelse og indføre cyklusser for bortskaffelse, der er tilpasset de konkrete behov.

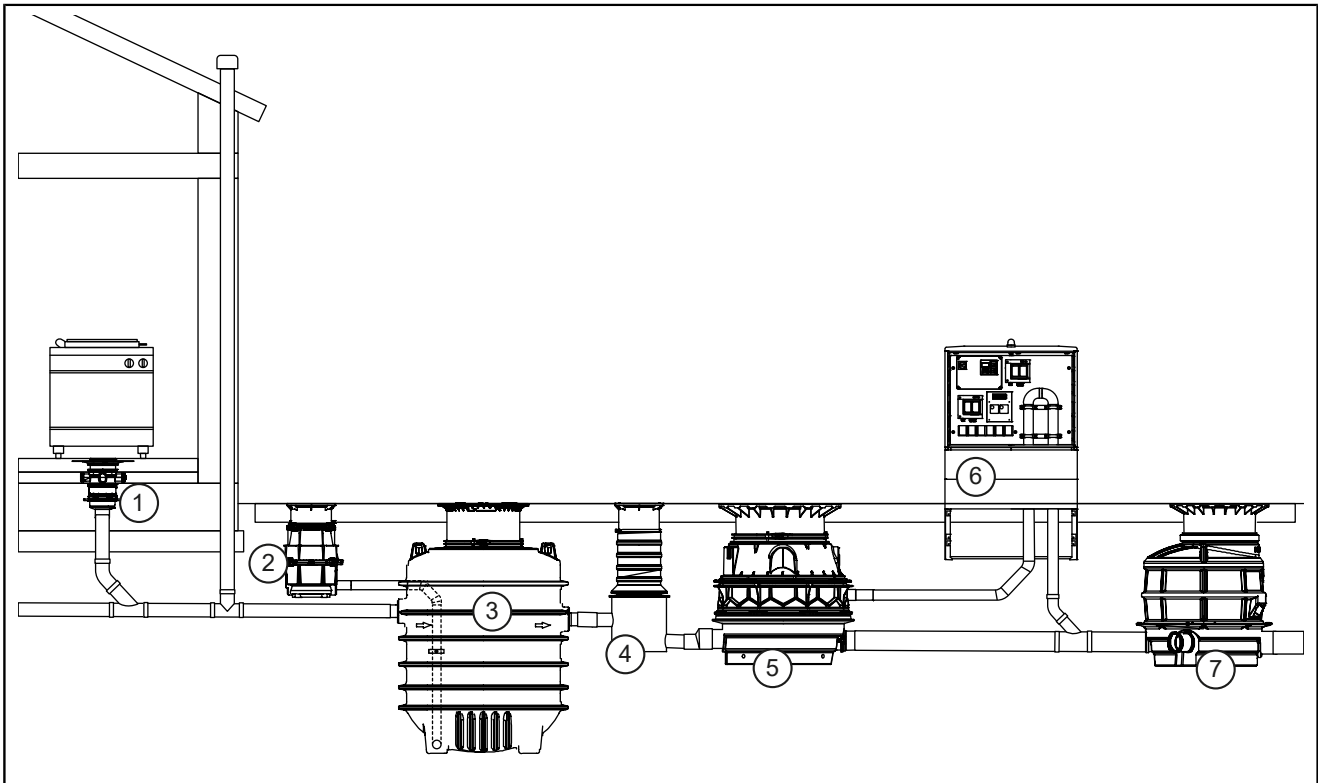
Udgaverne til dybere installation er tilpasset fra fabrikken, så de indeholder en LW800 forlænger sektion (ikke afbildet).

Del nr.	Komponent
1	Tank (PE)
2	Direkte tømningsrør (valgfrit, afhænger af varianten)
3	Indløb (PE)
4	Transportøjebolt
5	Fjernelsesnøgle
6	Dæksel
7	Lodret justerbar øvre sektion, eller forlænger sektion, hvis det er nødvendigt
8	Forinstalleret kabelforskruning
9	Klemring
10	Udløb (PE)
11	Pil til flowretning



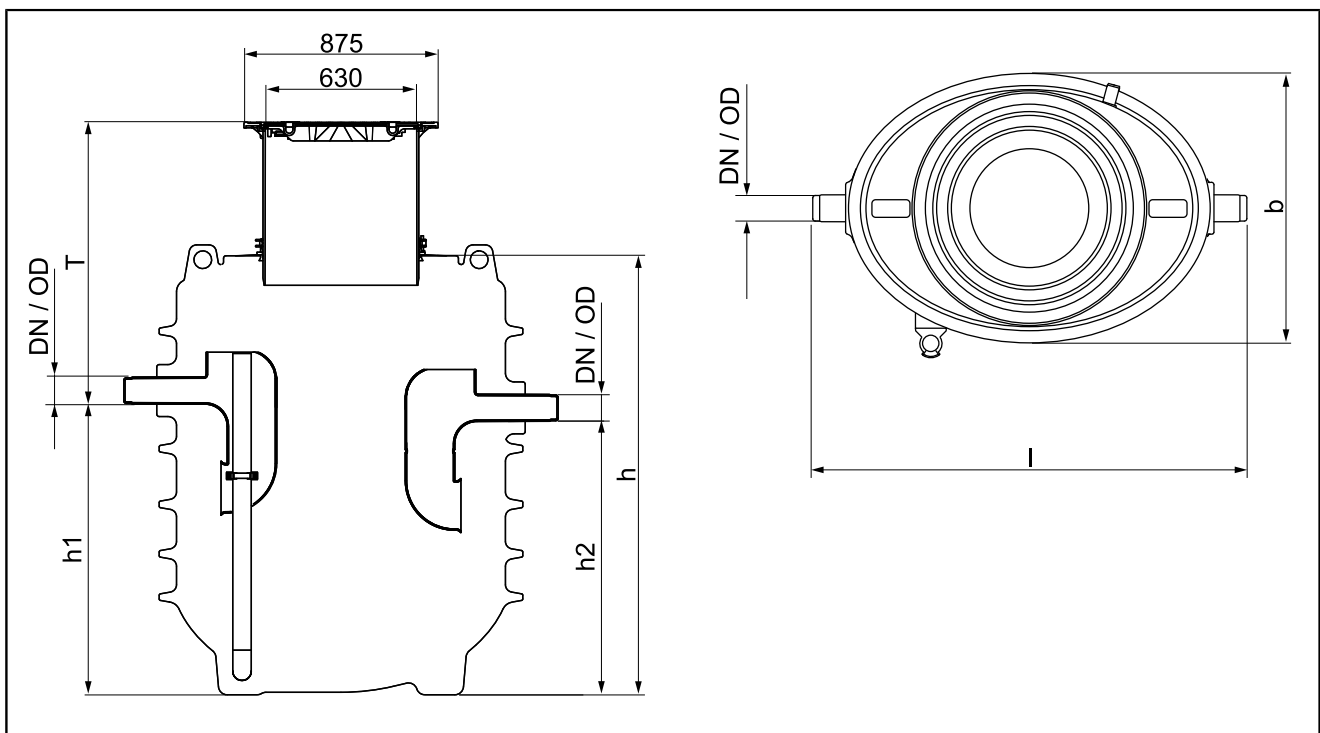
Eksemplarisk installationssituation

DA

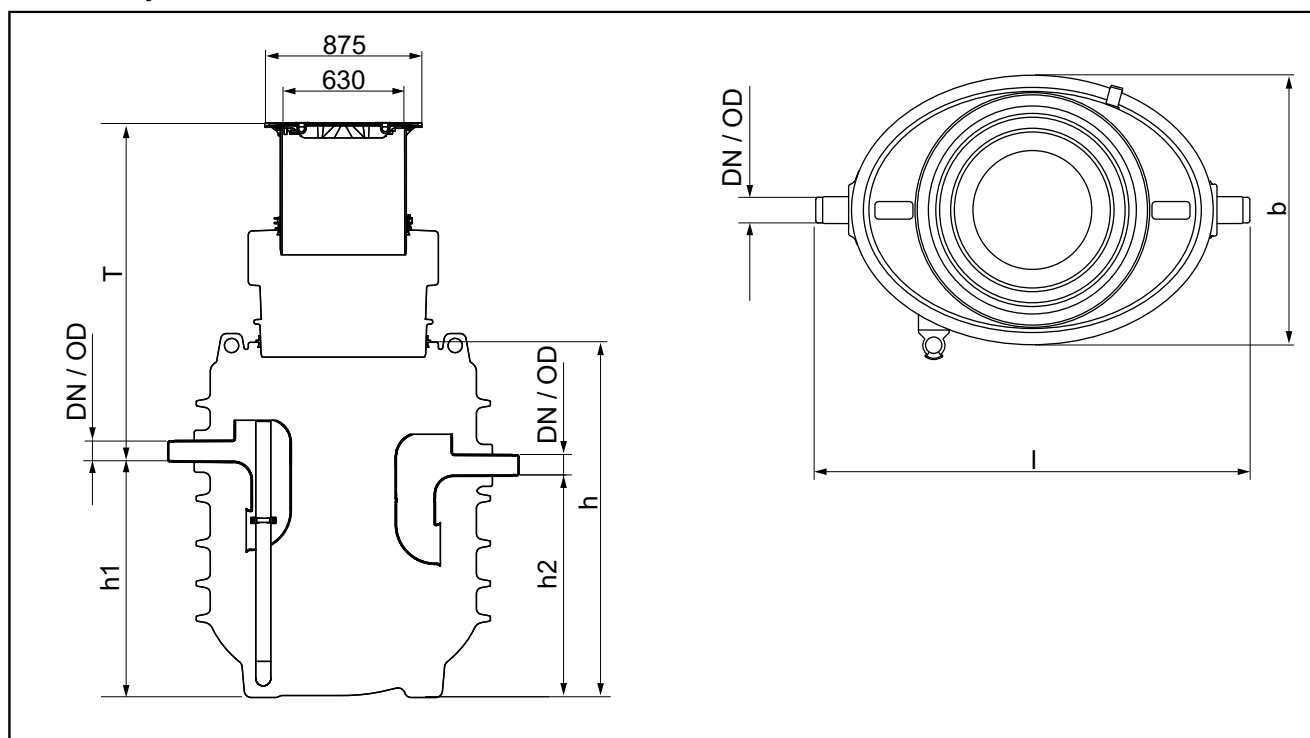


(1)	Objekt for dræning	(5)	(Hybrid) pumpestation / pumpestation (valgfri)
(2)	Kammer til bortskaffelse (ekstraustyr)	(6)	Fritstående udendørs kontrolboks/kontrolenhed (ekstraustyr)
(3)	Fedtudskiller	(7)	Kammer til inspektion (ekstraustyr)
(4)	Prøvetagningskammer		

3.2 Dimensioner og vægte



Version til dybere installation



NS	DN	OD	l [mm]	b [mm]	h [mm]	h1 [mm]	h2 [mm]	Indhold af spildevand		
								Slamfang	Udskiller	Fedtopbevaring
1	100	110	1700	1090	1515	870	800	100 l	550 l	40 l
2	100	110	1700	1090	1515	870	800	200 l	450 l	80 l
3	100	110	1700	1090	1820	1175	1105	300 l	615 l	120 l
4	100	110	1700	1090	1820	1175	1105	400 l	515 l	160 l
7	150	160	1870	1090	2375	1705	1635	700 l	930 l	280 l
8,5	150	160	1870	1090	2375	1755	1685	850 l	850 l	340 l
10	150	160	1870	1090	2795	2170	2100	1000 l	1100 l	400 l
12,5	200	200	1870	1090	2795	2135	2065	1250 l	880 l	500 l

NS	D [mm]		Vægt	D [mm] ¹⁾		Vægt ¹⁾
	Klasse A/B	Klasse D		Klasse A/B	Klasse D	
1	690 - 1190	900 - 1190	215 kg	1040 - 1740	1190 - 1740	240 kg
2	690 - 1190	900 - 1190	215 kg	1040 - 1740	1190 - 1740	240 kg
3	690 - 1190	900 - 1190	230 kg	1040 - 1740	1190 - 1740	255 kg
4	690 - 1190	900 - 1190	230 kg	1040 - 1740	1190 - 1740	255 kg
7	715 - 1215	925 - 1215	305 kg	1065 - 1765	1215 - 1765	330 kg
8,5	665 - 1165	875 - 1165	305 kg	1015 - 1715	1165 - 1715	330 kg
10	670 - 1170	880 - 1170	345 kg	1020 - 1720	1170 - 1720	370 kg
12,5	645 - 1145	855 - 1145	350 kg	995 - 1695	1145 - 1695	375 kg

1) Version til dybere installation

Data	
Materiale (tank)	PE
Grundvandsresistens	op til jordniveau

3.3 Tilslutninger

Information	Dimension	Mulige forbindelser
Indløb/udløb	NS 7/NS 4: DN 100 (OD 110) NS 7/NS 10: DN 150 (OD 160) NS 7/NS 25: DN 200 (OD 200) NS 7/NS 35: DN 250 (OD 250)	PE-rør
Direkte tømningrør	DN 65 (OD 75)	Elektrosvejset sokkel Klemforbindelses e PN 10 Vævet slange med 2 skruebeslag
Kabel gennemføring	DN 40 (ydre diameter 50)	PE-rør

4 Montering

4.1 Krav til installation

Krav til udgravningernes placering og kvalitet

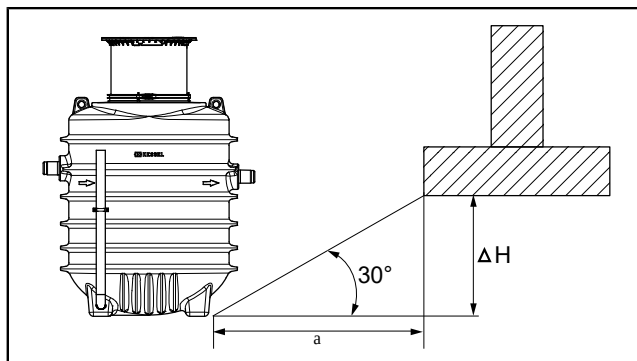
- Klassificer krav til undergrunden (jordegenskaber), hvad angår strukturel egnethed (f.eks. DIN 18196 eller USCS - Unified Soil Classifications System).
- Bestem det maksimale grundvandsniveau. Hvis produktet ikke er resistent over for grundvand (se afsnittet »Produktbeskrivelse og tekniske data«), bedes du kontakte fabrikens kundeservice. Sørg for afledning til uigennemtrængelig jord.
- Sørg for frosthøjs installationsdybde af indløbs-/udløbsrørene for at sikre brug hele året. Installationsdybden skal afklares under hensyntagen til det minimale og maksimale jorddække.
- Trafikbelastningen (belastningsklassen) skal afklares. Der skal sørges for en lastfordelingsplade eller et bindelag med asfalt på stedet til belastningsklasse D.
- Belastninger fra tilstødende fundamenter eller påvirkningen fra trykpåvirkning fra siden skal undgås eller forebygges via modforanstaltninger truffet på arbejdsstedet.
- Udgravningsgropens størrelse skal omfatte mindst 50 cm hele vejen rundt om tanken.
- EN 124 og EN 476 skal overholdes.

4.2 Tilstødende fundamenter

Hvis anlægget skal placeres i nærheden af en bygning, skal der tages højde for den mindste afstand til bygningen:

minimumsafstand a = afstanden mellem udskillerens bundkant og fundamentets bundkant:

$$a = \Delta H \times 1,73$$



4.3 Transport



ADVARSEL

Luftbårne laster

- Gå ikke ind i farezonen.
- Sikr farezonen mod adgang.
- Brug personligt beskyttelsesudstyr.

Følgende transportanvisninger skal følges til punkt og prikke

- Tanken må kun transporteres på arbejdsstedet med gaffeltruck (låst fast til transportpallen) eller med kran (afbillede øjebolte).
- De 2 transportøjer skal bruges til løft.
- Tank må kun løftes ved hjælp af hampereb eller stofremme. Wire reb eller kæder er ikke tilladt.
- Det er ikke tilladt at løfte tank ved rørforbindelserne.
- Tank må ikke fyldes, når den løftes.
- Placer, og juster tanken efter beskrivelsen i transportanvisningerne.

4.4 Etabler forbindelser

Overhold følgende tekniske anvisninger:

- Ind- og udløb skal anlægges med tyngdekraft.
- Ind- og udløbsrørene skal lægges i frosthøjs dybde.
- Der skal forefindes en aflejringssektion med en længde på mindst ti gange indløbsrørets tværsnit, direkte opstrøms for udskilleren. Overgangen fra nedløbsrør til vandrette rør skal foretages med to 45°-bøjninger og et mellemstykke på 250 mm.
- Indløbsrøret skal føres yderligere over taget som et udluftningsrør. Hvis indløbsrøret er lagt over mere end 10 m (vandret), skal der tilsluttes et yderligere udluftningsrør nær udskilleren.
- Der må ikke installeres yderligere indløb og udløb på tank.

- Tilslut indløbs- og udløbsrøret (Materialer: på "Tilslutninger", side 9)

4.5 Forbered kabel gennemføringen

Vejledning til installation eller opsætning af SonicControl-lagtykkelsesmåleren

- Forbindelsesstrækningen mellem separatorens og kontrolenheden bør holdes så kort som muligt og have et jævnt fald nedad mod tanken.
- Lav altid retningsændringer med 45° bøjninger.
- Læg kabel gennemføringen DN 40 (OD 50 mm).
- Afmonter kabelforskrningen i kabelforskrningsættet.
- Træk kablet igennem med en trækwire.
- Tilslut kabel gennemføringen (1) til tanken ved hjælp af den kabel gennemføring, som kunden har leveret.
- Træk sondekablet igennem, og luk kabelforskrningen.
- ① KESSEL anbefaler, at der installeres en kabel gennemføring til alle fedtudskillere, der installeres i jorden, så lagtykkelsesmåleren kan eftermonteres på et senere tidspunkt.

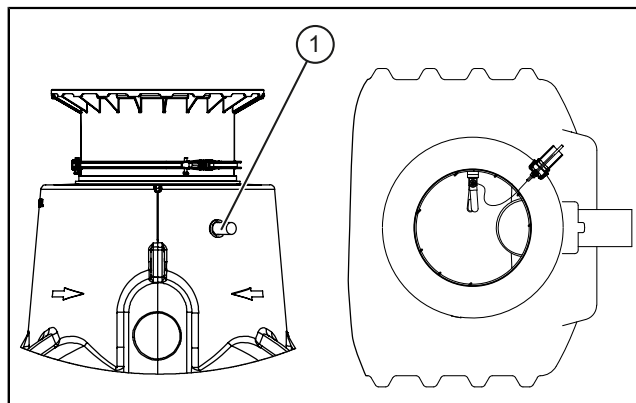
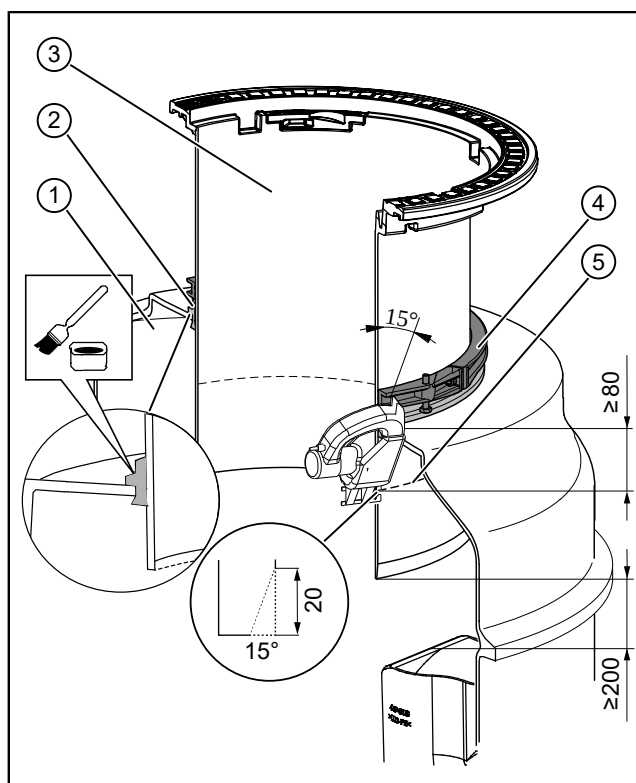


Fig.: Illustration, der viser en kabelgennemføring på en tank

4.6 Monter øvre sektionen

- Indsæt tætningslæben i åbningen.
- Smør fedt på overfladen i kontakt med den øvre sektion (tætningslæben).
- Fastsæt den påkrævede installationshøjde over jordniveau.
- Sæt den højdejusterbare øvre sektion provisorisk i, og fastgør den med en klemring.
- ① Klemringen kan hvile mod tætningslæben på ydersiden.
- Kontroller, at den krævede afstand til indløbsstrukturen eller udløbsenheden på mindst 200 mm (se illustration) er sikret.
- Hvis ikke, skal den øvre sektion skilles ad og forkortes. Bemærk den øvre sektionens minimale indføringsdybde. Hvis øvresektionen er afkortet, skal den rejfes i enden (15°, 20 mm).
- Genmonter om nødvendigt den øvre sektion.
- Sæt ristet på; det fungerer som beskyttelse, mens arbejdet udføres.



(1)	Udskillertank
(2)	Læbetætningsring
(3)	Øvre sektion
(4)	Klemring
(5)	Skær kanten med minimal indføringsdybde

- ① Hvis der skal monteres et SonicControl-lagtykkelsesmåleapparat, skal beslaget monteres som beskrevet i den vedlagte vejledning.
- ① For en dybere installation skal forlænger sektionen monteres som beskrevet i den vedlagte vejledning (klistermærke 391-079).

4.7 Læktest

- 👁 Udgravningsgropen fyldes op til under indløbet.
- ① Overhold den korrekte rækkefølge, når du fylder udgravningsgropen op igen (på "Fyld det udgravede hul op igen", side 12).

**ADVARSEL**

Full tank

Risiko for at glide og falde, når man går ind i tank, risiko for drukning

- ▶ Brug personligt beskyttelsesudstyr, sikkerhedsbælter og stativer.
- ▶ Få en anden person til at hjælpe med at sikre lasten.

- ▶ Fjern dæksel.
- ▶ Forsegl udskillerens indløbs- og udløbsrør ved at sætte en oppustelig prop i.
- ▶ Fyld tanken med rent vand op til toppen af den øvre sektion.
- ▶ Kontroller tanken og alle forbindelserne for lækvæske.
- ▶ Sørg om nødvendigt for at tætnes systemet mod lækage.
- ▶ Når lækagetesten er gennemført med et godt resultat, skal dækslerne monteres for at beskytte konstruktionen, mens den er under opførelse.

4.8 Fyld det udgravede hul op igen**Muligheder for konstruktion op til jordniveau for belastningsklasse D:**

- Lastfordelingsplade og kraftig belægning med grusunderlag (se illustration)
- Kun en belastningsfordelingsplade
- Lastfordelingsplade og asfaltbelægning (4 cm)
- Bindingslag med asfalt (20 cm)

**FORSIGTIG**

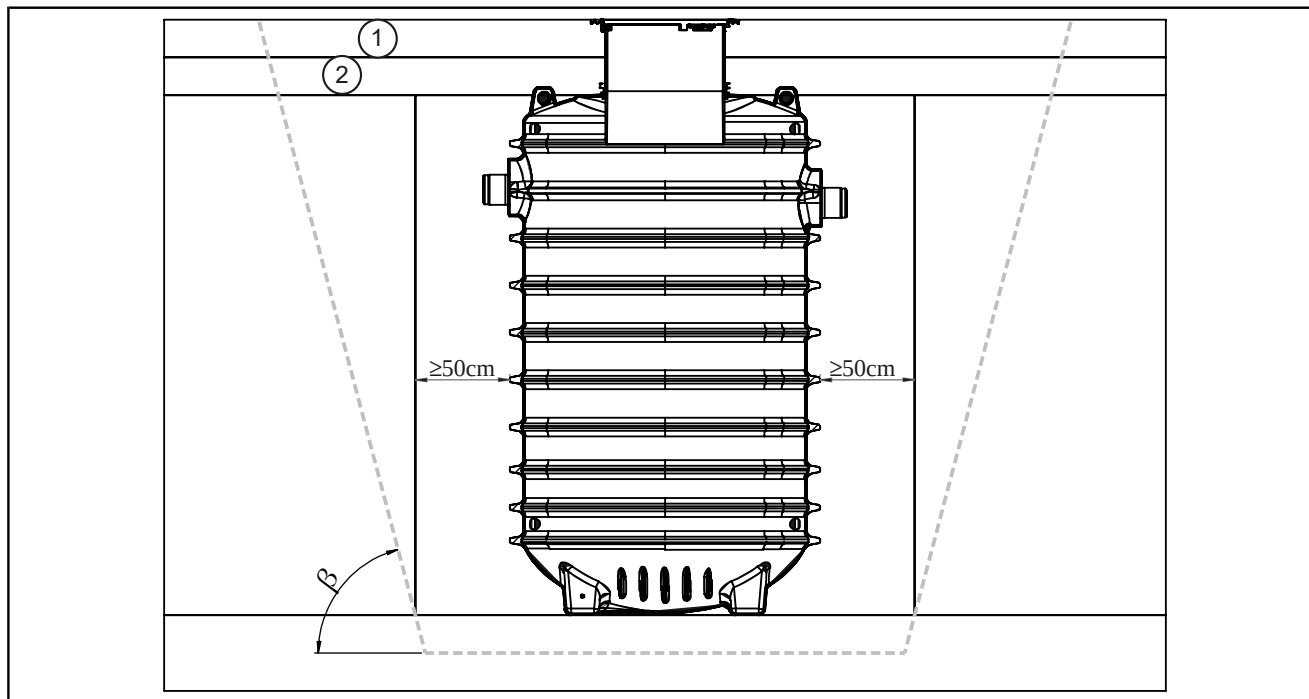
Installationen af bakke-modulet til belastningsklasse D kræver en lastfordelingsplade af armeret beton eller et bindingslag med asfalt.

- ▶ Bemærk de strukturelle beregninger af hensyn til trafiksikkerheden.
- ▶ Bestem den obligatoriske belastningsklasse og strukturberegningerne i overensstemmelse med miljø-/brugsbetingelserne.
- ▶ Bemærk venligst de relevante oplysninger: Forstærkningsplan på KESSEL's hjemmeside eller [og](#) .

- Sørg for grundig blanding (f.eks. blandetromle, sigteskovl osv.).
- Læg i lag (ca. 11 – 12 cm) og komprimér med tungt udstyr (f.eks. pladevibrator)
- Også kompakt i den øvre sektion

► Trin 2: Læg asfaltlaget.

- Størrelse: 3,7 m * 3,2 m * 0,2 m (op til jordniveau)
- 0/16 eller 0/32 asfalt til underlag
- Læg i lag (ca. 11 – 12 cm) og komprimér med tungt udstyr (f.eks. pladevibrator)



(1)	20 cm asfalt	(2)	20 cm bindelag
-----	--------------	-----	----------------

4.10 Montering af risten



FORSIGTIG

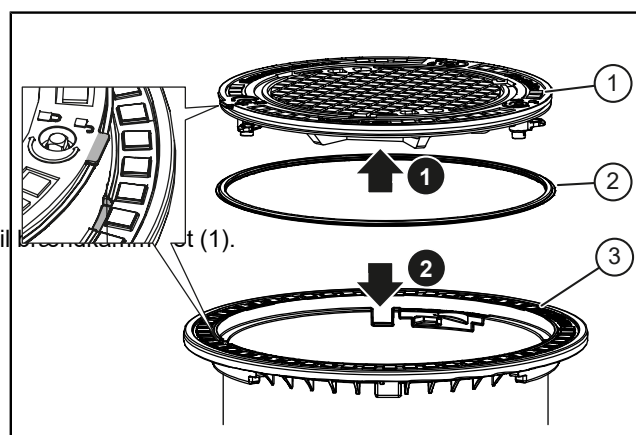
Vægt af risten > 30 kg

Risiko for personskade ved løft, risiko for klemning

- Brug personligt beskyttelsesudstyr.
- Flyt kun risten ved hjælp af et egnet løftehjælpemiddel.
- Vær opmærksom på en korrekt ergonomi og hold altid håndtaget på løftegrejet på linje med midten af din krop.

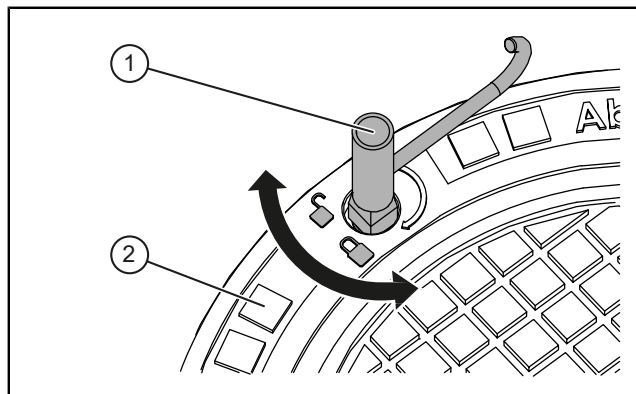
Monter tætningsringen og dækslet til rørgennemføringen

- Indsæt profilpakningen (2) i rillen på risten (1). ❶
- Smør profilpakningen (2) hele vejen rundt med det medfølgende fedt (, varenr. 391-093).
- Sæt alle låse på risten i positionen »ÅBEN«.
- Hæng et egnet løfteværktøj fast i fordybningerne på risten til fremtidig fjernelse af risten (1).
- Løft risten til (1) og sæt det ind i den øvre sektion af (3). Vær opmærksom på fanen Positionering. ❷



Lås Lock&Lift:

- Lås låsene på risten (2) ved hjælp af den medfølgende fjernelsesnøgle (1).



5 Idriftsættelse

- Skyl indløbs- og udløbsrørene. Fjern murbrokker og snavs fra tanken.
- Tilslut om nødvendigt vandforsyningen,
- Fyld udskilleren op med koldt vand til statisk niveau (niveau for udløbet).
- Udfør en generel inspektion (under initiale idriftsættelse og herefter for hver 5 år).
- Giv sikkerhedsinstruktioner.
- Registrer alle optegnelserne i logbogen, og dokumenter den nødvendige bortskaffelsescyklus.
- Alle dokumenterne skal være tilgængelige i systemet. Den lokale tilsynsmyndighed kan bede om at få udleveret dokumenterne.

6 Drift

6.1 Generel information

Tømningscyklusserne for de forskellige systemtyper er designet til at opnå en komplet tømnings af systemtanken, mens man samtidig opnår den bedst mulige rengøring ved en moderat grad af tilsmudsning af spildevandet.

Bemærk venligst:

- Driftsinstruktionerne skal være angivet i nærheden af udskilleren.
 - Bortskaffelsesprocessen skal udføres præcist i henhold til instruktionerne.
 - Fedtudskilleren må kun bortskaffes af godkendte virksomheder inden for bortskaffelse.
- ①
- Tekniske ændringer forbeholdes!
 - Følg bestemmelserne til forebyggelse af ulykker!
 - Rygning er forbudt under arbejde på en åben udskiller grundet en mulig dannelse af biogas.
 - Udfør den første bortskaffelse inden for 2-3 uger efter idriftsættelse.

6.2 Tømningsintervaller:

I henhold til DIN 4040- -2, og medmindre andet angives, bør slamfang og udskillere tømmes, rengøres og fyldes med frisk vand hver fjortende dag, dog mindst en gang om måneden.

- ① Bortskaffelse må kun udføres af et godkendt slamsugerfirma.

Anvendte rengøringsmidler og udførte tømningsprocesser skal registreres i logbogen.

6.3 Udfør tømningsprocessen – Standard-versionen



FORSIGTIG

Udstrømning af fedtet væske

Risiko for at glide og falde

- Fjern straks væske, der løber ud.

- Fjern dækslet og afspær for at garantere trafiksikkerheden. ❶

- Tilslut sugeslange fra bortskaffelsestank på slamsuger. ❷



BEMÆRK

Sugeslangen kan beskadige indvendige komponenter

- Start pumpningsproces på slamsuger. ❸
- Pump væk indtil udløbsenheden er eksponeret og stop derefter pumpningen.

- ❶ Hvor lang tid, det tager, afhænger af den nominelle størrelse. ❹

Rengør tankens indervæg

- Genstart pumpeprocessen. ❺

- Benyt en vandslange til rengøring af indre tankvægge. ❻

- Når tanken er pumpet tom (slubreløde), afsluttes udpumpningen med slamsugeren. ❼

- Efter kort ventetid fjernes sugeslangen. ❽

Fyld efter med koldt vand

- Tænd for koldtvandsforsyningen. ❾

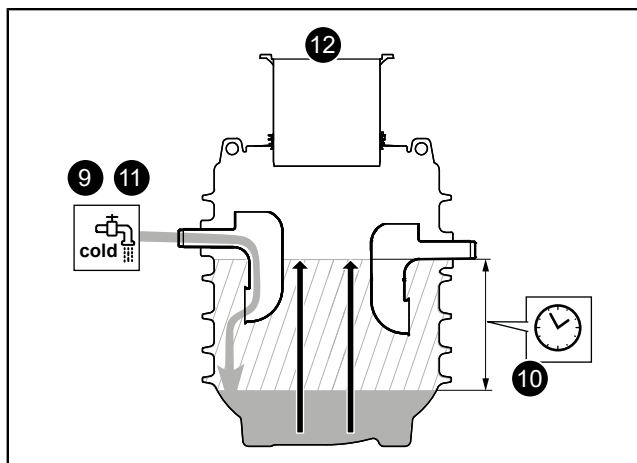
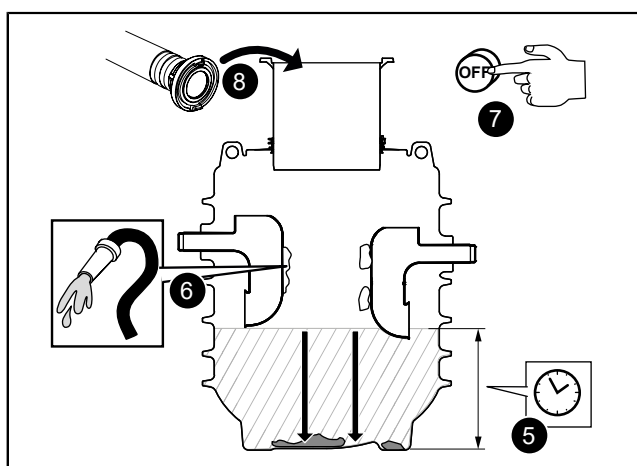
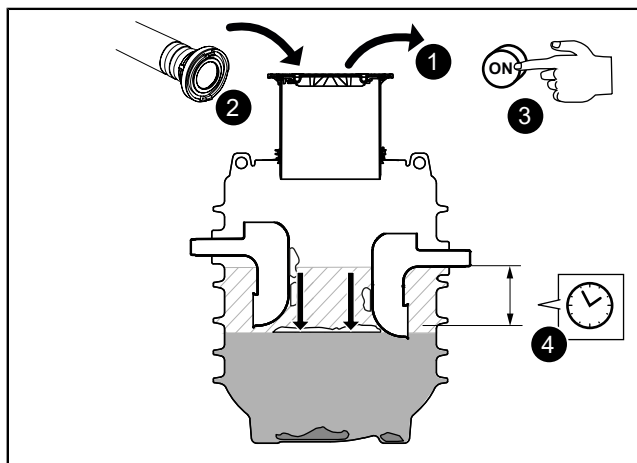
- Vent, indtil vandstanden har nået sit statiske niveau. ❿

- Sluk for koldt vand. ⓫

- Sæt dækslet på igen. ⓫

- Registrer bortskaffelsen i logbogen.

- ✓ Tømningsprocessen er afsluttet.



6.4 Udfør tømningsprocessen – Direkte-versionen



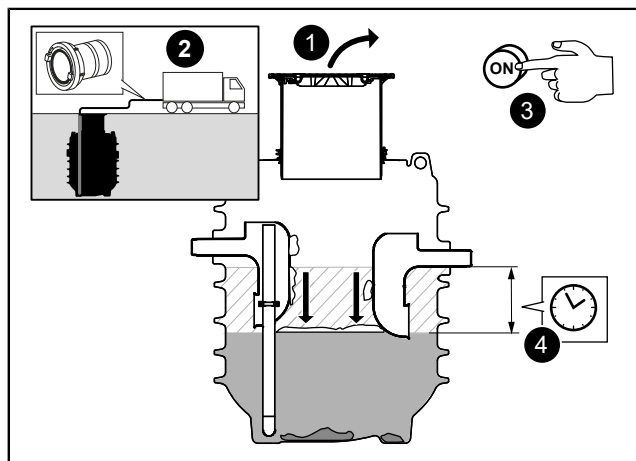
FORSIGTIG

Udstrømning af fedtet væske

Risiko for at glide og falde

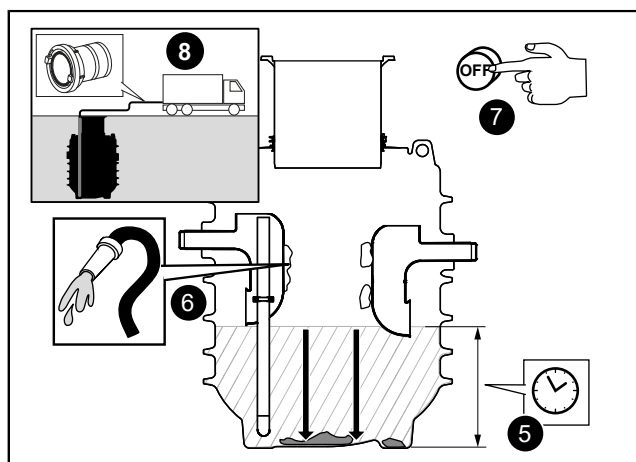
- Fjern straks væske, der løber ud.

- Fjern dækslet og afspær for at garantere trafiksikkerheden. ❶
- Tilslut afløbsrørets sugeslange til Storz B-koblingen. ❷
- Start pumpningen for bortskaffelse i afløbsrøret. ❸
- Pump væk indtil udløbsenheden er eksponeret og stop derefter pumpningen.
- ❶ Varigheden afhænger af den nominelle størrelse. ❹



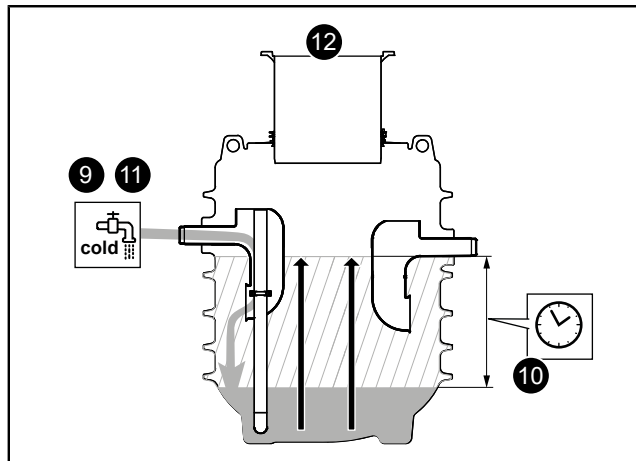
Rens tankens indervægge under udpumpningen

- Genstart pumpeprocessen. Benyt en vandslange til rengøring af indre tankvægge. ❺ ❻
- Når tanken er pumpet tom (slubreløde), afsluttes udpumpningen med slamsugeren. ❼
- Kobl slamsugerens sugeslange fra Storz B-koblingen. ❽



Fyld efter med koldt vand

- Tænd for koldt vandforsyningen. ❾
- Vent, indtil vandstanden har nået sit statiske niveau. ❿
- Sluk for koldt vand. ⓫
- Sæt dækslet på igen. ⓬
- Registrer bortskaffelsen i logbogen.
- ✓ Tømningsprocessen er afsluttet.



7 Service

7.1 Forbered service



ADVARSEL

Risiko for at falde ned i et åbent kammer

- Sikr farezonen mod uautoriseret adgang.



FORSIGTIG

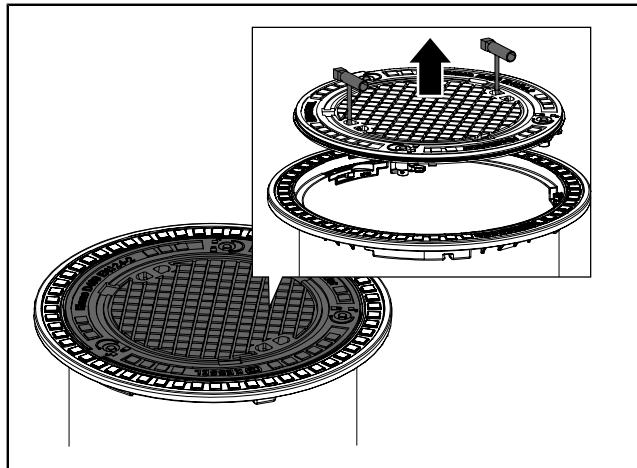
Vægt af risten > 30 kg

Risiko for personskade ved løft, risiko for klemning

- Brug personligt beskyttelsesudstyr.
- Flyt kun risten ved hjælp af et egnet løftehjælpemiddel.
- Vær opmærksom på en korrekt ergonomi og hold altid håndtaget på løftegrejet på linje med midten af din krop.

- Foretag passende afspærringstiltag for at garantere at trafiksikkerheden opretholdes.

- ▶ Åbn låsene på risten ved hjælp af fjernelsesnøglen (på "Montering af risten", side 14).
- ✓ Risten er let hævet.
- ▶ Hæng et egnet løfteværktøj fast i risten.
- ▶ Løft risten opad fra den øvre sektion og fjern den.



7.2 Vedligeholdelsesintervaller og arbejder



ADVARSEL

Full tank

Risiko for at glide og falde, når man går ind i tank, risiko for drukning

- ▶ Brug personligt beskyttelsesudstyr, sikkerhedsbælte og stativer.
- ▶ Få en anden person til at hjælpe med at sikre lasten.



FORSIGTIG

Udstrømning af fedtet væske

Risiko for at glide og falde

- ▶ Fjern straks væske, der løber ud.



BEMÆRK

Forkert rengøring

Komponenter af polymer kan blive beskadiget eller skøre

- ▶ Rengør kun polymerens komponenter med vand og et pH-neutralt rengøringsmiddel.

Månedlig intern kontrol

Udført af en teknisk ekspert i overensstemmelse med DIN 4040-100:

- ▶ Visuel inspektion af slamfangets og fedtudskillerens indløb og udløb samt det tekniske udstyr
- ▶ Tjek tykkelse fedtlag og slamniveau
- ▶ Juster tømningstiderne, hvis det er nødvendigt

Årlig vedligeholdelse

Af en teknisk ekspert/inspektør.

- Sørg for, at tømningen finder sted.
- Kontroller inderside af tank.
- Rengøring af tanks inderside (specielt indløbs- og udløbspunkter), med en højtryksrenser.
- Pump vandet ud igen.
- Benyt en griber og skraber til at fjerne objekter og aflejringer.
- Fyld separatoren med rent vand op til det stille vandniveau, Kontroller fastspænding af rørtilslutninger.
- Registrer vedligeholdelse i logbog.

8

Bortskaffelse



BEMÆRK

Produkterne må ikke have bortskaffelse sammen med husholdningsaffaldet.

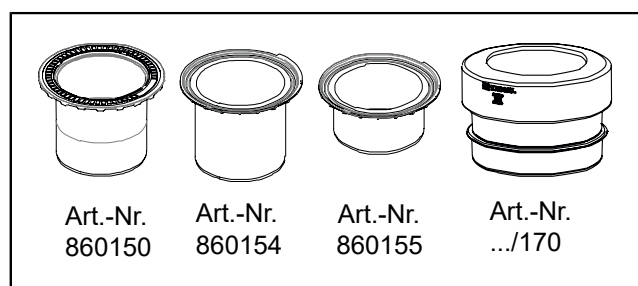
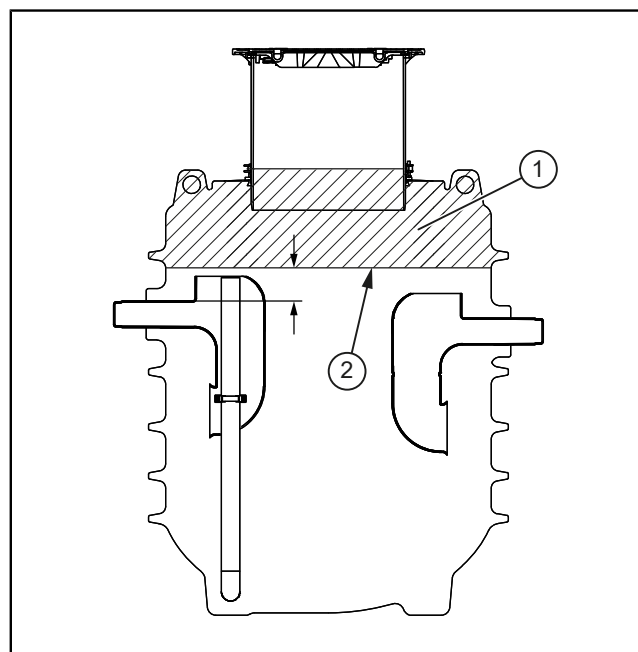
- ▶ Aflever produktet og dets komponenter til et godkendt indsamlingssted, hvor det vil blive genanvendt og genbrugt.
- ▶ Overhold de lokalt gældende regler.
- ▶ Kontakt din lokale myndighed, det nærmeste affaldscenter eller den forhandler, hvor du har købt produktet, for at få oplysninger om, hvordan du bortskaffer det korrekt.

9 Fabriksgodkendelse, tests

9.1 Udførelse af generelt serviceeftersyn

Den våde vægoverflade (1 - tankens indre vægoverflade) over vandoverfladen (2) i tanken gør det muligt at vurdere tankens og forbindelsernes tæthed.

	Fugtet væg-flade (1)	Vandover-flade (2)
NS 1	2,10 m ²	0,05 m ²
NS 2	2,10 m ²	0,05 m ²
NS 3	2,10 m ²	0,05 m ²
NS 4	2,10 m ²	0,05 m ²
NS 7	2,35 m ²	1,07 m ²
NS 8,5	2,35 m ²	1,07 m ²
NS 10	2,35 m ²	1,07 m ²
NS 12,5	2,35 m ²	1,07 m ²
Øvre sektion med klemring, A/B/D, påskruet (art.-nr. 860150)	1,59 m ²	0,3 m ²
Øvre sektion, polymer, højdejusterbar 50 - 550 mm (art.-nr. 860154)	1,82 m ²	0,3 m ²
Øvre sektion, polymer, højdejusterbar 50 - 280 mm (art.-nr. 860155)	1,31 m ²	0,3 m ²
System med forlænger sektion Ø 800	2,32 m ²	0,29 m ²



9.2 Krav til generel inspektion og vedligeholdelse

Generel inspektion

Ejer/bruger af et udskillersystem er forpligtet til i gældende juridiske principper samt i henhold til DIN EN 1825 / DIN 4040-100 at underkaste systemet en generel inspektion med lækagetest inden idriftsættelse og herefter for hver 5 år. Denne test må kun udføres af en teknisk specialist. KESSEL arrangerer gerne den generelle inspektion gennem en uafhængig ekspert.

Vedligeholdelseskrav

Det er vigtigt, at dit systems kvalitet og funktionsdygtighed altid holdes på det bedst mulige niveau, især når dette er et krav i henhold til garantibetingelserne. Vedligeholdelse udført af KESSEL sikrer, at dit system altid er opdateret og i god stand.

Fordelene ved en aftale om vedligeholdelse med KESSEL: • Maksimal driftssikkerhed • Retssikkerhed • Hurtig hjælp i en nødsituation • Praktisk takket være automatisk koordinering af datoer • Attraktive rabatter ved længere aftaleperioder • Forudsigelige udgifter – overskuelig omkostningsberegning	Oplysninger og anmodning om vedligeholdelse: www.kessel.com/service/services
--	---

Anlagenpass / Werksabnahme

Mat. Bez.
 Mat.Nr./Auftr.-Nr./Fert. Datum
 Rev.Std./Werkstoff/Gewicht
 Norm/Zulassung
 Maße
 Volumen
 Schichtdicke
 Bezeichnung 1
 Bezeichnung 2

Die Anlage wurde vor Verlassen des Werks auf Vollständigkeit und Dichtheit überprüft.

Datum

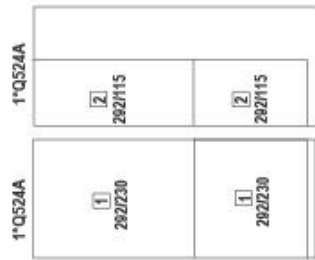
Name des Prüfers

016-315_01

Stabstahlliste

POS.	STCK.	Ø	EINZEL- LÄNGE	BIEGEFORM (KEIN MAßSTAB)	GESAMT- LÄNGE	MASSE
		-MM-	-M-		-M-	-KG-
1	32	12	2,92	252	93,44	82,97
2	23	10	1,16	50	28,68	16,46
3	80	10	1,16	50	92,80	57,26
GESAMTMASSE -KG-						156,69

Zuschnitt Baustahlmatte



Stück	Bezeichnung	Brutto [kg]
2	Q524A	201,80
2	Summe	201,80

Hinweis: Geeignete Abstandshalter sind bauseitig zu wählen!



Nur normgerechte und zugelassene Baustoffe verwenden



Einbau- und Betriebsanleitung beachten!



Lastverteilplatte darf nicht direkt auf dem Behälter aufliegen! Lastentkoppelung durch Styroporschicht.

016-315_01

2/4

BEIPLATT „ERLÄUTERUNG ZUR EXPOSITIONSKLASSE“

Bei den Bewehrungsplänen wurden folgende Umgebungsbedingungen unterstellt:

- Bauteil im Freien (wechselnd nass und trocken, mit Frostbeanspruchung)
- keine bzw. geringe Verschleißbeanspruchungen
- kein Kontakt mit Chloriden (z.B. Tausalz)
- keine Gefahr der Betonkorrosion durch chemischen Angriff
- Beton C25/30, Expositionsklasse XC4, XF1
- Betondeckung $c_{\text{nom}} = 4,0 \text{ cm}$ (bzw. $c_s = 4,0 \text{ cm}$, $\Delta c_{\text{bew}} = 1,5 \text{ cm}$)

Sollte der Kontakt mit Chloriden (z.B. Tausalzen) nicht auszuschließen sein, sind folgende zusätzliche Maßnahmen erforderlich:

1. geringe Beanspruchung (z.B. bei Bauteile im Sprühnebelbereich von Verkehrsflächen):
 - Beton C25/30 LP XC4, XD1, XF2
 - Betondeckung der beanspruchten Oberfläche $c_{\text{nom}} = 5,5 \text{ cm}$ (bzw. $c_s = 5,5 \text{ cm}$, $\Delta c_{\text{bew}} = 1,5 \text{ cm}$) → Bauteildicke bzw. -abmessung ist um je $1,5 \text{ cm}$ zu vergrößern (Bewehrung kann beibehalten werden)
2. starke Beanspruchungen (z.B. bei Bauteile mit häufiger Spritzwasserbeanspruchung):
 - Beton C30/37 LP XC4, XD3, XF4
 - Betondeckung der beanspruchten Oberfläche $c_{\text{nom}} = 5,5 \text{ cm}$ (bzw. $c_s = 5,5 \text{ cm}$, $\Delta c_{\text{bew}} = 1,5 \text{ cm}$) → Bauteildicke bzw. -abmessung ist um je $1,5 \text{ cm}$ zu vergrößern (Bewehrung kann beibehalten werden)
 - zusätzliche rissüberbrückende Beschichtung

Bei erhöhten Anforderungen an die Widerstandsfähigkeit gegen Verschleißbeanspruchung aus mechanischen Beanspruchungen sind zusätzliche Maßnahmen zu ergreifen.

Informationen und Erläuterungen zur richtigen Betonwahl können dem „Bauteilkatalog – Planungshilfe für dauerhafte Betonbauteile“ der BetonMarketing Deutschland GmbH (www.beton.org) entnommen werden.

Auf eine Sicherstellung der ausreichenden Betondeckung ist zu achten (siehe DBV Merkblatt: „Merkblatt Betondeckung und Bewehrung. Sicherung der Betondeckung beim Entwerfen, Herstellen und Einbauen der Bewehrung sowie des Betons nach Eurocode 2; Fassung Dezember 2015“).

23 / 26

Steel bars

POS.	PIECES	Ø	IND. LGTH	BENDING SHAPE (NOT TO SCALE)	TOT. LGTH	BULK
			-M-	-B-	-B-	-KG-
1	32	12	2.92		93,44	82,97
2	23	10	1.16		26,68	16,46
3	80	10	1.16		92,80	57,26
TOT. BULK -KG-						158,69

Cutting steel reinforcement mesh



Piece	Description	Gross [kg]
2	Q524A	201,80
2	Summa	201,80

Notice: Choose suitable spacers on site!

- Use only materials with valid approbation and/or according to building code standards
- Observe installation manual!
- Do no place the load distribution slab directly on the body! Load decoupling through polystyrene layer.

“EXPLANATION OF THE EXPOSURE CLASS” LEAFLET

The following ambient conditions are assumed in the reinforcement plans:

- Structural member/element outdoors (cyclic wet and dry, with freeze/thaw conditions)
- no or low wear exposure
- no contact with chlorides (e.g. de-icing salt)
- no risk of concrete corrosion due to chemical attack

→ Concrete C25/30, exposure class XC4, XF1
→ Concrete cover $c_{min} = 4.0$ cm (or $\alpha_s = 4.0$ cm, $\Delta\alpha_{sw} = 1.5$ cm)

The following additional measures are required if contact with chlorides (e.g. de-icing salt) cannot be excluded:

- low exposure (e.g. components affected by spray from traffic areas):
 - Concrete C25/30 LP XC4, XD1, XF2
 - Concrete cover of the exposed surface $c_{min} = 5.5$ cm (or $\alpha_s = 5.5$ cm, $\Delta\alpha_{sw} = 1.5$ cm) => member/element thickness or dimension must be increased by 1.5 cm each
 - (reinforcement can be retained)
- heavy exposure (e.g. components frequently affected by spray water):
 - Concrete C30/37 LP XC4, XD3, XF4
 - Concrete cover of the exposed surface $c_{min} = 5.5$ cm (or $\alpha_s = 5.5$ cm, $\Delta\alpha_{sw} = 1.5$ cm) => member/element thickness or dimension must be increased by 1.5 cm each
 - (reinforcement can be retained)
 - additional crack-bridging coating

Additional measures must be taken in case of increased requirements for resistance to wear conditions due to mechanical stresses.

Information and explanations on correct concrete selection are provided in the “Structural member catalogue – Design aid for durable concrete members” (Bauteilkatalog – Planungshilfe für dauerhafte Betonbauteile”) published by BetonMarketing Deutschland GmbH (www.beton.org).

Attention must be paid to ensuring sufficient concrete cover (see DBV leaflet on “Concrete cover and reinforcement), when designing, producing and installing the reinforcement as well as the concrete to Eurocode 2” (“Merkblatt Betondeckung und Bewehrung. Sicherung der Betondeckung beim Entwerfen, Herstellen und Einbauen der Bewehrung sowie des Betons nach Eurocode 2”; Published December 2015).

Kennzeichnung / -Marking 02



LE-Nummer / DoP-number	CEK 009-232-02	
Name und Handelsname des Produktes / Name and trade name of the construction product	KESSEL-Fettabscheider EasyClean ground oval NS 1 bis NS 12,5 mit rotationsgesintertem Behälter / KESSEL- Grease separator EasyClean ground oval NS 1 bis NS 12,5 with rotomoulded tank	
Eindeutiger Kenncode des Produkttyps / Name of the construction product	Entsprechend der Kennzeichnung auf dem Produkt / According to the marking on the product	
Vorgesehener Verwendungszweck / Intended use	Trennung von Fetten und Ölen pflanzlichen und tierischen Ursprungs vom Abwasser aufgrund der Schwerkraft ohne Einwirkung von äußerer Energie / separation of greases and oils of vegetable and animal origin from wastewater by means of gravity and without any external energy	
Name und Anschrift des Herstellers / Name and address of the manufacturer	KESSEL SE + Co. KG Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting, Germany	
System zur Bewertung der Leistungsfähigkeit / National system used for assessment	System 4 mit Ausnahme Brandverhalten System 3 / System 4 except reaction to fire system 3	
Harmonisierte Norm / harmonized standard	EN 1825-1: 2004-09	
Notifizierte Stelle bezüglich Brandverhalten/notified body regarding reaction to fire	Prüfinstitut Hoch Fladungen / KB-Hoch-180974 Test institute Hoch Fladungen / KB-Hoch-180974	
Erklärte Leistung / Declared performance		
Spezifikation/ specification	EN 1825-1: 2004-09	
Wesentliche Anforderungen / Essential characteristics	Gemäß Abschnitt / According to chapter	Leistung / Performance
Brandverhalten / Reaction to fire	5.2.9	“E”
Flüssigkeitsdichtheit / Liquid tightness	5.3.2	Bestanden / Passed
Wirksamkeit / Effectiveness	4, 5.3.1, 5.3.3 bis 5.3.10, 5.5	Bestanden / Passed
Tragfähigkeit / Structural stability	5.4	Bestanden / Passed
Dauerhaftigkeit / Durability	5.2	Bestanden / Passed



016-310DA



Registrer dit produkt online for at få hurtigere hjælp.

<https://www.kessel.de/service/produktregistrierung>

KESSEL SE + Co. KG Bahnhofstraße 31, 85101 Lenting, Tyskland

